

жертвенность — те благородные качества, которые внушают нам надежду на будущее.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Австрии, который выступит от имени Европейского союза.

Г-н Пфанцельтер (Австрия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза и стран, присоединившихся к этому заявлению.

Прошло 20 лет после катастрофы, произошедшей 26 апреля 1986 года. Многие из нас по-прежнему помнят дни и недели после аварии на Чернобыльской атомной электростанции. Как мы знаем из выступлений предыдущих ораторов, определенные районы Украины, Беларуси и Российской Федерации все еще страдают от тяжелых последствий. Это ужасное наследие продолжает сказываться на жизни населения затронутых районов, но в особенности детей. Обрушившаяся на них катастрофа породила у них серьезные проблемы со здоровьем, а также привела к экологическим, экономическим и социальным проблемам.

Хотя масштабы и воздействие катастрофы были огромными, объемы внутренней и внешней помощи и поддержки были, по сути, еще более внушительными. Европейский союз активно помогал властям в регионе и стал крупным вкладчиком в осуществление проектов в районе, включая оценку и смягчение последствий экологического заражения, оценку последствий для здоровья и их лечения, социальные программы и ядерную безопасность. Мы также инвестировали в научные исследования. Европейская комиссия, действуя на основе программ «Сотрудничество для реабилитации (СДР) и ТАСИС, также предоставила поддержку затронутым аварией населению и территориям.

Мы знаем, что страдания и потребности затронутого бедствием населения требуют постоянной помощи для преодоления долговременных потребностей с целью достижения устойчивого развития в зараженных районах. Именно в таком контексте мы можем удачно использовать наше торжественное заседание здесь и церемонии во всем мире. Освещение этих событий в средствах массовой информации и длительных последствий этой катастрофы было весьма широким. Это поможет как правительствам, так и частным донорам и впредь про-

являть свою солидарность и оказывать помощь жертвам.

Европейский союз считает, что нам следует рассматривать Чернобыльскую трагедию не только через призму международной солидарности в борьбе с последствиями этого бедствия, но и с учетом извлеченных уроков. Мы узнали, что подготовка планов реагирования в ответ на чрезвычайные ситуации на местном и национальном уровнях и надлежащая подготовка спасательных и медицинских групп на уровне общин, действительно помогает спасти человеческие жизни. Международная система раннего оповещения и обмена информации имеет в этой связи жизненно важное значение.

В заключение я хотел бы воздать должное выдающейся работе системы Организации Объединенных Наций, особенно Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления по координации гуманитарной деятельности и ЮНИСЕФ.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Двадцать лет назад мир стал свидетелем одной из самых ужасных катастроф в истории. Чернобыльская авария стала страшной трагедией из-за непосредственных людских потерь, значительных участков пострадавшей территории, масштабов перемещенного населения, потери средств к существованию и потрясений, выпавших на долю людей. Сегодня, когда мы отмечаем годовщину этих трагических событий, наши сердца бьются в унисон с сердцами людей этой пострадавшей земли, которые перед лицом постоянной опасности и угроз продолжают прилагать усилия по восстановлению своих общин и борются за возвращение к нормальной жизни. Мы не должны забывать чернобыльскую катастрофу. Мы не должны забывать с течением времени об уроках, преподанных этим ужасным бедствием. Мы должны продолжать усваивать новые уроки этого бедствия, еще не преподанные нам, с тем чтобы избавить последующие поколения от повторения тех же ошибок и от тех же или даже больших страданий.

Хотя международные средства массовой информации мало освещают сейчас эту проблему и интерес общественности к ней уменьшился, истина

состоит в том, что многие затронутые этим бедствием люди, их семьи и их общины продолжают так или иначе страдать. На Чернобыльском форуме эксперты в области здравоохранения и экологии — под компетентным руководством Международного агентства по атомной энергии и Всемирной организации здравоохранения — обнаружили, что показатель распространения рака щитовидной железы среди пострадавшего населения не столь высок, как того опасались. Это отрадные данные, и мы воздаем должное участвующим экспертам за их работу.

Однако угрозы для здоровья имеют сейчас более скрытый характер. Кроме того, знания жертв об опасностях, с которыми могут столкнуться они и их потомки, являются неадекватными. Существуют озабоченности в отношении воздействия радиации на окружающую среду. Затронутые общины по-прежнему сталкиваются с трудностями в результате экономического и социального перемещения, вызванного бедствием. Таким образом, речь идет о шрамах, которые надолго, а, может быть, навсегда сохранятся в регионе: одни — видимые, другие — невидимые, но не менее ужасные.

У меня была возможность воочию убедиться в огромном ущербе, которые нанесла эта катастрофа на местах, и ее страшных последствиях во время моего посещения этого региона Чернобыля на Украине и в Беларуси четыре года назад в моем качестве Координатора международного сотрудничества в связи с чернобыльской катастрофой. В тех местах, которые я посетил, я мог видеть физические, психологические, экологические и социально-экономические последствия, которые по-прежнему очевидны и вызывают боль.

Я знаю, что многое было сделано и делается правительствами пострадавших стран и что международное сообщество, в том числе Управление по координации гуманитарных вопросов, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНИСЕФ и другие учреждения, а также многие неправительственные организации региона и за его пределами, также оказывают столь необходимую помощь и поддержку. Однако ясно, что можно и нужно приложить еще большие усилия, чтобы помочь нуждающимся людям и проводить дальнейшие исследования заболеваний, связанных с радиацией, а также заниматься изучением последствий катастрофы для экологии и других областей. Двадцатая годовщина чернобыльской катастрофы,

которую мы отмечаем в этом году, предоставляют нам уникальную возможность взять на себя новые обязательства как на индивидуальной, так и коллективной основе, с тем чтобы не забывать о последствиях этой самой ужасной техногенной катастрофы и сохранить этот вопрос в повестке дня международного сообщества.

Со своей стороны, Япония вносила и будет продолжать вносить свой вклад в усилия по оказанию помощи пострадавшим от катастрофы странам и их населению, чтобы помочь им преодолеть последствия чернобыльской катастрофы. В Украине, например, страновая группа ПРООН осуществляет проект на уровне общин, цель которого — обеспечить устойчивое, долгосрочное экономическое восстановление. Япония внесла финансовый вклад на цели осуществления данного проекта через Целевой фонд Организации Объединенных Наций по безопасности человека, который финансируется правительством Японии.

Еще одним важным проектом, предназначенным для расширения возможностей людей, является Международная научно-исследовательская и информационная сеть по Чернобылю (МНИСЧ), учрежденная три года назад, и я имел удовольствие принимать участие в ее создании. Ее цель — предоставить пострадавшему населению и общинам, а также заинтересованным институтам беспрепятственный доступ к научной информации и данным, которые помогут им принимать обоснованные решения в области долгосрочного восстановления. Распространение достоверной и точной информации — это неотъемлемая часть усилий по преодолению страха у людей и обеспечению прогресса в направлении устойчивого развития. Япония готова обсудить вопрос о путях оказания наиболее эффективной помощи в деле осуществления этого важного проекта, связанного с МНИСЧ.

В течение уже многих десятилетий Япония изучает вопрос о последствиях радиации в Хиросиме и Нагасаки и накопила в этой области обширные знания. Японский народ искренне сочувствует всем пострадавшим в результате чернобыльской аварии людям и заявляет им о своей солидарности. Мы готовы поделиться с ними нашими знаниями и опытом. Правительство Японии при решительной поддержке общественности преисполнено решимости продолжать вносить свой вклад в долгосрочное

преодоление последствий чернобыльской катастрофы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Китая.

Г-н Чжан Ишань (Китай) (*говорит по-китайски*): Генеральная Ассамблея проводит это важное заседание, с тем чтобы отметить двадцатую годовщину чернобыльской атомной аварии. Я хотел бы от имени правительства Китая выразить наше глубокое сочувствие и соболезнования правительствам и народам Украины, Российской Федерации и Беларуси, которые пострадали от этой катастрофы.

В результате чернобыльской аварии дома миллионов людей были заражены, а сотням тысяч человек пришлось эвакуироваться и переезжать в другие места, полностью меняя свой уклад жизни и работу. Многие из них получили глубокие психологические травмы, испытывая чувство огромной тревоги и страха, многие заболели раком или страдают от сердечно-сосудистых заболеваний. Согласно оценкам, содержащимся в соответствующем докладе Всемирной организации здравоохранения, в результате этой катастрофы еще порядка 9000 человек умрут от рака. Несмотря на то, что уже прошло 20 лет после этой катастрофы, по-прежнему сохраняются ее последствия в экономической, социальной и экологической областях в Украине, Российской Федерации и Беларуси.

Правительство Китая высоко оценивает неустанные усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций в течение всех этих лет по ликвидации последствий чернобыльской катастрофы в этих трех странах. Мы также отмечаем, что в усилиях Организации Объединенных Наций по оказанию помощи этим трем странам упор сейчас перенесен с оказания чрезвычайной гуманитарной помощи на обеспечение долгосрочного развития в интересах оказания помощи населению пострадавших районов в создании новых и устойчивых условий жизни. Тем не менее деятельность Организации Объединенных Наций в течение длительного времени осложняется нехваткой ресурсов. Мы призываем международное сообщество увеличить объем помощи, предоставляемой этим трем странам.

По случаю двадцатой годовщины чернобыльской атомной аварии правительство Китая приняло решение выделить правительству Украины, по его

просьбе, 10 млн. юаней в форме субсидий на цели осуществления проектов, предназначенных для ликвидации последствий чернобыльской катастрофы и оказания помощи людям в пострадавших районах восстановить свои дома и начать новую нормальную жизнь. Правительство Китая готово присоединиться к усилиям международного сообщества, направленным на преодоление последствий чернобыльской аварии. Мы также надеемся, что сегодняшнее заседание поможет мобилизовать усилия международного сообщества на оказание долгосрочной помощи правительствам трех государств и их пострадавшему населению.

Г-н Баум (Швейцария) (*говорит по-французски*): Прошло 20 лет после того, как мы узнали о взрыве, произошедшем на четвертом блоке Чернобыльской атомной электростанции. Этот инцидент породил страх и тревогу в Швейцарии, которая находится на расстоянии 2000 км от Чернобыля. Мы можем лишь представлять себе тот ужас и шок, которые вызвал взрыв у населения непосредственно пострадавших от него стран.

Долгосрочные социальные, экологические и экономические последствия этой ядерной катастрофы до сих пор ощущаются и еще долго будут вызывать обеспокоенность населения пострадавших стран, их правительств и международного сообщества в целом. Ученые до сих пор обсуждают вопрос о реальных масштабах последствий катастрофы и ее воздействии на жизнь людей и окружающую среду. Особенно сложно оценить ее воздействие на здоровье людей и будущих поколений.

Мы не должны забывать о том, что за всеми этими исследованиями и статистическими данными, опубликованными экспертами во всем мире, стоят отдельные люди и их судьбы. Именно ради этих людей мы собрались здесь сегодня, чтобы отметить годовщину чернобыльской катастрофы. Я хотел бы заверить их в том, что Швейцария, ее правительство и ее народ не забыли о тяжелой участи людей, пострадавших от этой катастрофы.

Швейцария в течение многих лет помогает народам Беларуси, Украины и Российской Федерации в их усилиях по преодолению последствий взрыва на Чернобыльской атомной электростанции, в частности мы оказывали помощь в строительстве саркофага вокруг реактора. Мы также внесли вклад в осуществление ряда программ через наши регио-